

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-és szám,

ahová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleits Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
ahová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felajánlások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvas szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 294. szám.

Szombat, december 24.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	—	12 .
Negyedévre	—	—	—	6 .
Egy hónapra	—	—	—	2 .
— Egyes szám ára 3 fill. —				

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
azonkívül az összes hirdetési
irodákban.

Megjelenik

veszár. és ünneppapok kivételével
mindössze hét naponként 5 óráig.

Karácsony.

Nagybecskerek, december 23.

Közel kétezer éve, hogy az ige testet öltött s megjelent a földön a régóta várt. És mindannyiszor, ha fordul az esztendő, ha elközeleg születésének szent ünnepe, ünnepe a békének, a szeretetnek, a családnak: szívünk melegséggel, lelkünk reménységgel telik meg. És ünnepet ül az ember, a hatalom és a szegénység, a király, a koldus egyaránt. Pedig milyen egyszerű e történet! Utközben egy szegény ácsmester felesége fiat szült. A csecsemőt és a gyöngye anyját az istállóban helyezték el, ahol jámbor barmok párujokkal melegengettek. Ámde a bethlehemi istálló fölött fényes csillag jelent meg és örömet hirdett. A bethlehemi mezőkön és túl azokon világszerte, égi szót hangzott, amely békét hirdetett, amely a kisded imádságra hívta a pásztorokat és a napkeleti három királyokat, akik az ácsmester fiának aranyat, tömjént és mirhát vivének ajándékol.

Ez a szent hagyomány. Ez az esemény oka és kútfeje a mi ünneplésünknek. Az a kisded, akit anyja istállóban szült a világra, akinek jászol volt a bölcsője és barmok szája melegítő kályhája, — amint a misztériumok mondják — egy nagy, az emberiséget megváltó eszmét hozott magával a világra: a testvériség, a szeretet eszméjét. Amíg élt, arra tanította az embert, hogy testvére embertársának; hogy a világon nem a haragos ég, nem a viharos tenger, nem az áldott napfény, nem a királyok hadserege, a föld gyomrának és a tenger mélyének kincse a legnagyobb hatalom, hanem a szív, a lélek és az abban lakozó szeretet.

És Jézus nem csupán tanította a szeretetet, de meghalt annak igazságáért.

Im a mi ünneplésünknek tárgyja és értelme. E napon fedeztetett föl számunkra a legnagyszerűbb titok, a legboldogítóbb kincs: a szeretet. Ennek a mi világunknak a nazaréti Jézus aki Bethlehemben, istállóban, barmok között született, rakta meg fundamentumait. Mindaz, ami szívünknek és szemünknek gyönyörűség, ami az életnek értéket ad, ami boldogítja a földi élet partján, ami zálogát adja a jövővélethez, a szeretetből — e kicsiny mustármagból hajtott ki, lombosodott meg és árnyékozta be koronájával a világot. E napon érezzük, hogy emberek vagyunk, egy célra alkotott teremtetek és lelkünkben évről-évre megszületik a Krisztus.

Az élet nehéz keresztje, a születésünk-kor magunkkal hozott biztos örökség: az eredendő gyarlóság, szenvedélyeink kevés időt hagynak nekünk, hogy lelkünkbe nézzünk és hogy olvassunk abban. A Jézus születése napján megteszszük mindnyájan, ki csak szokásból, ki meg lelki szükségéből. És egy napig, hogy aztán elfeledjük ismét, érezzük egyenlő voltunkat, együvé tartozásunkat; reánk fu a szeretet lelke. Ha mindig, életünk egész folyásában nem lehetünk keresztények, jó, ha csak egy napig is azok vagyunk. A hagyomány, a megszokás nyomása alatt tisztul a szív, könnyülettől és szeretettől harmatos a lélek.

A betegápolási pótadó kezelése. A pénzügyminiszter a belügyminiszterium vezetésével megbízott miniszterelnökkel egyetértőleg az országos betegápolási pótadónapok ellenőrzését, ezen adó számviteli könyvelését a belügyminiszteri számvetés munkaköréből a pénzügyi számvétőségek hatáskörébe utalta s a pénzügyminiszter az

országos betegápolási pótadóra vonatkozó teendőket újból szabályozva, közzétette az intézkedést a törvényhatósági közigazgatási bizottságokhoz, a székesfővárosi adófelügyelőkhöz, a pénzügyigazgatóságokhoz, az ezek mellé rendelt számvétőségekhez és az adóhivatalokhoz.

Képviselőválasztások a vármegyében.

— december 24.

A képviselőház még nincsen feloszlatva, de azért erősen megindult már a kombináció s állg van olyan kerület, melyben a régi vagy — egy új jelölt mellett ne kerteskednének. A vármegye minden részéből veszünk a küszöbön álló választást illetőleg értesülést, melyből a következőket közöljük.

Nagybecskereken a polgárság fellepteti Makfalva Géza földmívelésügyi államtitkár, kit valószínűleg egyhangulag választanak meg. annival is inkább, mivel értesülésünk szerint a város eddigi képviselője, Szabó Ferenc apítelbános nem reflektál többé a mandátumra.

A párdányi kerületben ismét Csávossy Béla körül csoportosul a polgárság.

Pancsován szintén a kerület eddigi képviselője Daniel Ernő báró mellett foglalnak állást a választók.

Törökkanizsán Tallián Béla földmívelésügyi miniszter felé fordul ismét a közönség bizalma.

A törökbecsei kerületben Rohonczy Gábor földbirtokost leptetik fel, ki előreláthatólag többséget kap a nemzetiségi jelölttel szemben.

Nagyszentmiklóson biztos Rónay Ernő megválasztását.

Bégaszentgyörgyön a népszerű Pap Géza bizonyos számú támogatással a mandátumra.

A nagykomlói kerületben biztosra veszik Belitska Béni megválasztását.

Csekonics Gyula grófét szintén a zombolyai kerületben.

A „TORONTÁL” tárcája.

A boszniai karácsonyfa.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

A reggeli napsugarak a sűrű ködön keresztül elárasztották a személyi magaslapon elterülő havat, melynek pihéi úgy ragyogtak, mint a drága gyöngyök.

Az egész Személyen egy élő ember sem volt látható, csak a tetajén levő kis házacskák körül jártak a fegyveres örök, kiknek lábai alatt csikorgott a megfagyott hó. A házacskába vajt egyik lyukon sűrű szürke füst tolt ki, jelölve annak, hogy a zord télnek gyönyörűségét szobájukban élvezik.

Azon nap legnagyobb részét magam is szobámban, a meleg kályha mellett töltöttem el, mert a decemberi rideg idő épen nem csábította ki az embert a szabadba. Szobámban ülve, a közelmúltat idéztem emlékezetembe. Eszembe jutott a keresztények közelgő legnagyobb ünnepe: a szeretet és a béke ünnepe.

Igy gondolkozásba merülve, eszembe jutottak szeretett hazámban maradt barátaim, társaim és ismerőseim, akik néhány nap múlva vígan fogják megtartani ezen nagy ünnepet s azért magam is elhatároztam, hogy én is ünnepelek Hánszemélyen.

Kimondhatatlan áhítattal vártam december 24. napját. Soha életemben nem örültem úgy a közelgő ünnepnek, mint akkor; azért négy nappal karácsony estéje előtt az uzsicai (Szerbia határára fekvő város) kereskedőkkel élelmi cikket és a karácsonyfára díszítéseket hoztattam, hogy az ünnepély minél szebb legyen.

A várva-várt nap végre megérkezett. Keblemet valami szent érzélem töltötte be s előttem csak az egyedüli igaz szeretet lebegett.

Hogy az ünnepély tökéletesebb legyen, négy felfegyverezett katonát küldtem a két órányira eső faluba papért azzal, hogy a komámhoz is beforduljanak s együtt jöjjenek az ünnepélyre.

A délutáni órákban meg is érkezett a szent atya a komámmal. Kellő tisztelettel üdvözlünk az ünnepély megbeszélésére. Megkértem a papot, hogy aznap este isteni tiszteletet tartson a hanomban (a házacskában), amibe bele is egyeztet.

Az est közeledett, az egész környéken néma csend honolt; sem a madarak csicseregése, sem a farkasok ordítása nem volt hallható. Nem háborgatta semmi a Hánszemély lakóinak szent érzelmét, melynek látható jelét a karácsonyfa felállításával adták. Egyedül csak a Hánszemély körül járkáló örök voltak láthatók, kik irigykedve gondoltak többi bajtársukra, hogy nem vehetnek ők is részt e ritka ünnepélyben.

Mikor már besötétedett, komámmal és a pappal egy csapat felfegyverezett katonával szent dalt énekelve (rozsdeszto tvoje) fejszével a kezemben az erdőbe mentünk, hogy kivágjuk karácsonyfaunk a már kiszemelt fenyőfát.

Az erdő szélére érkezvén, tejesen kivágtam az emberem által már félig levágott karácsonyfát. Ott helyben a „Rozsdeszto tvoje” című szent dalt énekeltek el s három fegyverlövéllyel jelt adtam az ünnepély megkezdésére.

Maga az idő is ünnepies benyomást gyakorolt ránk, mert a tiszta felhőtlen kék égen a csillagok milliárdja ragyogott s holdvilág mellett a fák zuzmarás ágai szípközvetve csillogtak.

A szent dal és a fegyverek elnémulása után, a karácsonyfát magunkkal cipelve, visszamentünk. A hán előtt álló őrség sorba állt s az őrszvető

parancsára tiszteleggett; ekkor a pap, ó-szláv szokás szerint „Riszosz sze rodi” szavakkal megáldotta őket.

A karácsonyfát a csardakomba (örtöröny) vittük s itt az egyik asztalra helyeztük. A szent atya kíváncsiságra imádkozott, magam pedig nem valami apró gyertyákkal s nem éppen valami finom süteménnyel, melyet a rogaticai kereskedők hoztak, díszítettem fel a karácsonyfát.

A meggyújtott gyertyák, melyeknek pislogó lángjai misztikus fénybe borították a karácsonyfát, oly mély benyomást gyakoroltak a papra és komámra, hogy mikor rájuk pillantottam, a földre térdelve és mellükön keresztbe font karokkal találtam őket.

A szent atya azután fölkel s rövid szertartásos beszéd kíséretében megszentelte a fat, mely után a katonák egyik szobájába meutünk az isteni tisztelet megtartására.

A szobába belépve, már vártak a katonák, hogy ők is jelen lehessenek a szent misén. A pap zavarba jövén, kérdezte:

— Komám uram! az Isten legyen veled, milyen misét tartasz? Mond kérlek; legyél te olyan, akár püspököm volnál.

— Jól van, válaszolám, legyek püspököd, nem bánom. Tarts isteni tiszteletet császárom és királyom egészségére és szeretett hazám békességére, boldogságára.

— Tudom, monda az öreg s a mise megkezdéséhez fogott. Legényeim alkalmi szent dalokat énekeltek s a pap pedig buzdón misézett.

A mise befejezése után, néhány barátoságos szót váltva a pap, komám kíséretében haza felé indult.

Milyen holdog, milyen megelégedett voltam akkor, mintha valamilyen nemes tettet cselekedtem

Ferencz József keserűviz

az egyedül elismert kellemes ízű természetes hashajtószer.

Ozoran Botka Béla a jelölt, ki az utolsó választások alkalmával nagy többséggel jutott a Házbá.

Nagykikindán Tellecsy Kristóf a jelölt.

A lovrini és zichfalvi kerületekből még eddig nem vettünk hírt.

Budapesti levelezőnk információja szerint a választásokat országsszerte január 26-án ejtik meg.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/3 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/3-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A karácsonyfa alatt.

Családok boldog ünnepe, Karácsony; szeretetnek és békeségnek ünnepe!

A három napkeleti bölcsek, jövének tömjénnel, mirhával egykoron; sugárzó csillag jelölte utjakat názáreti József szegényes viskója felé. Kunyhókban születnek a nagyok; az Ur a megváltókat ide küldi le. A szeretet, a béke apostola is kunyhóból kelt hódító útjára, mignem hulló vérével pecsételte meg a tant, amelyet hirdetett.

Krisztus urunknak áldott születésén, ahol itt összegyűlünk a karácsonyfa körül, az ideen mégis fájó érzelmek dobogtatják meg szívünket. Nem követik az ő tanítását az emberek; testvér testvére, barát barátja ör s pusztítják egymást tüzzel, vassal, ahogy csak lehet.

Az Isten-ember nem így kívánta. Ő egyenlővé akart tenni mindenkit, úgy amint porból teremtettünk mindannyian s porra leszen egyként mindegyikünk. Az életben nincs, csak a halálban van egyenlőség!

Zengik a pásztorok az üdvözlő dalt, mely békét, szeretetet hirdet s messze keleten szörnnyű véres tusát viv két nép.

Ilyesmí és sok más egyéb künn a nagy világban, míg mi a hitattal lessük az angyal jöttét, hogy az öröm és megelégedettség sugárzó fényével illesse szívünket.

A karácsonyfa fénye rezg; tündöklő glóriába vonja a fűrtös fejű apró gyermekek s a meglelt vénék arcát. És szívből jöve, szívhez szállva felhangzik az imaszerű fohász! Dícsőség a mennyben Istennek s a földön a jóakaratu embereknek!

— **Karácsony a templomban.** A karácsony-napi istentiszteletek sorrendje a nagybecskereki róm. kath. plébánia-templomban a következő: Szombatról vasárnapra menő éjjel 12 órakor éjjeli mise lesz, melyet Brunner Jakab hitoktató mond fényes papi segédlettel. Vasárnap hajnali 6 órakor ugynevezett pásztor-misé tartanak, reggel fél 8 órakor csendes mise német, reggel fél 9 órakor csendes mise lesz magyar prédikációval, míg délelőtt 10 órakor zenés misét tartanak, amelyet német prédikáció előz meg. Délután 3 órakor ünnepi vacsernye lesz. Hétfőn, karácsony másnapján reggel fél 8 órakor csendes mise német, reggel fél 9 órakor pedig csendes mise lesz magyar prédikációval, délelőtt 10 órakor pedig ünnepi nagymise lesz szintén magyar prédikációval. Délután 3 órakor vacsernyét tartanak.

A nagybecskereki ev. ref. templomban karácsony első és második napján az istentisztelet d. e. 10 órakor lesz. Törökbecsben első nap d. u. 2 és fél órakor az állami iskolában, T. Erzsébet-lakon pedig másodnapon d. u. 2 és fél órakor az állami iskolában. Minden alkalommal uri szent vacsorát is osztanak.

— **A miniszterelnök köszönete.** Tisza István gróf miniszterelnök a következő levélben köszönte meg a torontálmezei szabadelvűpárt legutóbbi üdvözlését, melyet Csekonicz Sándor grófhhoz, mint a szabadelvűpárt elnökéhez intézett:

Melóságos gróf, pártelnök ur!

Azon nehéz küzdelem után, a melyet az országgyűlési szabadelvűpárt önfeláldozó támogatásával hosszú harcok árán megszerzett parlamenti alkotmányunk érdekében megvitam és amelybe egész lelkemet, minden erőmet behelyeztem, nagy örömmel töltött el a Torontálmezei szabadelvűpártunk oly megleghangú üdvözlése, amelyet ez alkalommal intézett hozzám.

Hazafias aggodalmaim közepette, amelyek ezen küzdelemre készítették, nagy megnyugvásomra szolgál, hogy amint az ország minden részéből hozzám érkező hasonló üdvözlésekből látom, a nemzet döntő nagy többsége kellően méltányolja azon vitális nagy nemzeti érdekeket, amelyek minket ezen harcra indítottak és ezért teljes mértékben helyesli vállalkozásunkat, helyesli az utat-módot, amelyet kénytelenek voltunk választani, hogy állandó ve-

szélylyel fenyegetett alkotmányos gépezetünket megmentjük.

Fogadják szíves megemlékezésükért hálás köszönetemet és legyenek meggyőződve, hogy működésünk alapját képező bizalmuk megnyilatkozása újabb ösztönzésül szolgál a kormánynak, hogy a megkezdett uton teljes erélylyel és a cél nagyságának megfelelő kitartással tovább haladva, hazánk nyugodt, békés fejlődését a jövőre biztosítsa

Hazafias tisztellett
Tisza.

— **Ünnep az Emília-ovodában.** Kiszomborból írják: Mint minden évben, úgy most is megjelent a kisded Jézuska a boldogemlékü zombori Rónay Karácsony Emília urnő alapított ovodában. Az alapító leánya, a jótékonyágáról ismert zombori Rónay Cili nemesszívű urhölgy gazdag karácsonyfát állíttatott fel 200 kicsinynek szerzett örömet s az apróságok mindenféle adományokkal megrakva távoztak a szülei hhoz, azonkívül 86 gyermek kapott jó meleg ruhát. A szegény kicsinyeknek ruházatát adományozták még: zombori Rónay Aladárné, Lászlóné, Emilné és Kotsics Ferencné urnők. Lélekemelő ünneppel vette kezdetét a karácsonyi ajándék kiosztása. Hő imádkozás és fohászaikba foglalták a kicsinyek a kegyes jöltevéket, akiknek az adományokért hálás köszönetüket nyilvánítják a szülők.

— **A szabad liceumból.** A nagybecskereki szabad liceum december hó 26-án, hétfőn, az állami polg. és felső kereskedelmi iskola dísztermében felolvasást rendez. A felolvasás tárgya: Fosztóka. (Részlet a magyar népeletről, énekekről és táncokról.) Irta és felolvassa Hegedűs János. Az előadás kezdete d. u. 5 órakor.

— **Elismerés.** A muzslyai gazdakörnek küldöttsége járt ma d. e. Csinecsák Zsigmond h. elnök vezetése mellett Marton Andor megyei gazd. egyesületi titkárnál s átnyújtotta neki a gazdakör közgyűlésének jegyzőkönyvi kivonatát, melyben a felsőmuzslyai gazdakör jegyzőkönyvi köszönete foglaltatik s a kör tagjai haláljuknak adeak kifejezést azért a sok fáradságért, melyet Marton Andor a kör és annak valamennyi tagja érdekében kifejtett. A küldöttségnek Marton Andor meleg szavakban fejezte ki köszönetét s kijelentette, hogy mint eddig, úgy ez időn túl is mindenkor szíves örömmel fog minden dolgozóban segítségükre lenni.

volna; bensőmet valami boldog megelégedettség töltötte be.

Büszkén sétáltam a csardakomban s gyönyörködve szemléltem a fényes karácsonyfát, melyet az égő gyertyák mellett még egy kis sütemény, civibak s néhány tábori élelemmel töltött doboz díszített.

Igy sokáig elmerengtem, a vacsoráról is elfeledkezve, de merengésemből az ór kiáltása rázott fel:

„Halt! Wer da? — Wach-Commandant heraus!“

Hamar felköttem kardomat s magamhoz véve revolveremet, az órségre siettem.

Mire leértem, már az órsvezető hangja volt hallható, amint az órség létszámát jelenti. A sötétségben két alak volt látható, de nem tudtam, hogy kicsodák; azért a közelebbi alakhoz léptem s bejelentettem magamat, mint a kerület parancsnoka, mire kielégítő választ nyertem. A hangról megismertem, hogy az érkezettek Szametz tábornok s szárnysegédje Grba főhadnagy voltak.

A tábornok meleg szoba után kérdezősködött s mikor hallotta, hogy ilyet kaphat, megkért, hogy kísérem őt oda a segédjével együtt.

A parancsnokságom alá szolgáltatásra ki-rendelt huszárokból négy embert vendégeim lovai mellé rendeltem, hogy azokat ellássák. S azután felkértem vendégeimet, hogy jöjjenek utánam föl a csardakomba, amit szívesen el is fogadnak.

Némi félelemmel mentem előre az emeletre, mert a tábornok jövelele célját nem tudtam s ismervé az ő idegességét, elmúlt minden előbbi jókedv bennem.

Fölérve a holdvilágított folyosóra, ahonnan egy keskeny sötét folyosó vezetett a csardakomba, előre léptem, felkérve őket, hogy kövessenek.

A tábornok még egyszer keresztet vetett s belépett a szobába; utána mentünk mi is, én és szárnysegédje.

Mikor a szobába beléptünk, a tábornok megállott a karácsonyfa előtt, szárnysegédje baloldalon a háta mögé állt, én pedig az ajtónál foglaltam állást.

— Wahrhaft, unerwartete Überraschung! mondá a tábornok. Azután segédjéhez fordulva kérdé:

— Was sagen Sie dazu lieber Grba? A főhadnagy néhány meghatott elismerő szót mondott.

A tábornok levéve köpenyegét s kardját s nekünk is azt tanácsolá. Különösen reám nézett s hangoztatta, hogy életében ritkán voltak ily kellemes érzései, mint most s azt csakis nekem, mint szívélyes házi gazdának köszönheti. Ezzel hozzám lépvé, megköszönte azt s egyszersmind engedélyt kért tőlem, hogy vacsoráját, melyet magával hozott, szobámban költthesse el.

Meghajolva tábornokom előtt, kértam, hogy fogadja el tőlem a házigazda szeretetét s vegyen részt velem az én vacsorámban, melyet a mai ünnepezt tekintve, bőven készítetttem.

A tábornok ajánlatomat elfogadta s kért, hogy a vacsorát minél előbb teríttsem fel, mivel ők még ma Szerajevóra nyargalnak; ezért rögtön előkészületeket tettem a vacsorához. Szakácsom, parancsomra mindenki elé dupla evő sajkát tett s amellet kanalat és villát. Az asz-

asztalra kenyéret hoztattam, ami Ő Excellenciáját csudálkozásba ejtette. Ez valódi szépen pirosra sült magyar kenyér volt, amelyet csak Szegeden tudnak sütni.

A csardakom ajtaját feltárva, megálltam s vártam a vendégeimet. A sötét folyosóból „Mein Gott“ felkiáltás hallatszott, mely a tábornok ajkáról jött, látván a gyertyától megvilágított karácsonyfát.

A tábornok közelebb lépvé az ajtóhoz, összetett kezével levette sapkáját; mögötte szintén hajdonfővel a szárnysegédje állott.

Ez a jelenet annyira megindított, hogy új reményt és erőt nyertem.

A tábornok imádkozott Homlokáról eltűntek ama ráncok, melyek katonai szigorúságának voltak bélyegei.

A karácsonyfa előtt, melynek fényét magam teremtettem, töredelmesen állott az ausztriai császár egyik legszigorubb tábornoka. Ott állt a vitéz, aki pillantásával zavarba hozta ellenfelét, kinek neve ugy a saját, mint az ellenségi tábornokban ismerve volt bátorságáról és vakmerőségéről. Ő imádkozott és nem volt akkor császári tábornok, nem volt vakmerő vitéz, hanem ajtatos keresztény ember és semmi más.

— Ein Ungarlands Brot! kiáltott fel a tábornok meglepetve.

Kérdésére megmondtam, hogy azt Marojka János szakácsom sütötte, lisztet pedig a mai ünnepre és erre a célra Szerbiából hoztattam.

— Talán csak nem szegedi ember a maga szakácsa?

— Nem, kiskindai ember ő, mondám én.

ÁLLANDÓ

nagy választék női felöltők, raglan, havelok, kabátok és gallérokban a legújabb divat szerint.



Saját műhelyben készült

férfi és gyermek öltönyök és felöltők, rövid bundás kabátok, városi és utazó bundák, szörme gallérok, stolák, boa, muff és minden szűcsmunkák.



Telefon 141.

Kovács Gedeon Nagybecskerek.

Telefon 141.

Szabó- és szűcsműhely a házbán.

— A kultur-estély. A Torontálmezei Magyar Közművelődési Egyesület január 14-iki kultur-estélyére erősen folynak az előkészületek. A rendezőség a jövő hét elején szétküldi a meghívókat úgy Nagybecskerekre, mint az egész vármegyében, akik azonban elnézésből nem kapnának meghívót, forduljanak Somfai János titkárhoz, aki készséggel intézkedik ez irányban. Jéggyek már a jövő heten kaphatják lesznek Mangold Lipót könyvkereskedésében s azonkívül este válthatók a pénztárnál személyenként 3 koronáért. Az estélyre a kaszinó nagyertermét pompásan fel fogják díszíteni s a rendezőség gondoskodni fog, hogy a közönség teljes kényelemmel élvezhesse a rendkívül érdekes műsort, a melyet Ábrányi Emil és Kiss Klára opera énekesnő nyújt. A jövő hét elején megalkul a nagybizottság is, amely szintén tevékeny részt fog venni az estély sikerének előmozdításában. A kulturális célra való tekintettel felülfizetéseket köszönettel fogadnak.

— A diákok vakációjára. Tíz napos vakációt hoz a diákoknak a karácsony. Gazdag költészete van ennek és ezt a költészetet elsősorban maguk a diákok tudják értékelni, akiket az új iskolai rend jóvoltából az a kellemetlenség sem fenyeget ezúttal, hogy szekundát visznek haza. Az idén karácsonykor ugyanis egy diák se visz haza szekundát. Ez nem azért történik ilyen szépen, mintha bizony a derék muzsafiak szorgalmasabbak volnának, mint azelőtt — hanem az ennek a szekundamentes karácsonynak az oka, hogy tavaly óta nincs karácsonyi és nincs husvéti értesítő. Csak felévi értesítő van, azt pedig február elsején osztogatják. Így már a diákok karácsonyi szép napjait, melyek hát tegnap vették kezdetüket, semmi diszharmonia sem zavarja.

— Fekete karácsony. Mostanában ugyszólván évek óta alig ismerjük a karácsony külső bájos poézisét, a szállingózó hópihéket, a fehér tündöklő lány hótakarót. Csupa szürkéség, fekete-ség vesz körül bennünket. Sáros föld, piszkos barna felhők az égen, nyomasztó nedvesség a levegőben, szóval csupa szomorúság, kopárság mindenütt. Mintha a gondviselés külsőleg is jelezni akarná a mai élet szomorúságát, nehézségeit. Valóban nagy szükségünk van az ilyen fekete karácsonyon a szent estén főragyogó milliárdnyi apró gyertyafényre, hogy ezeknek a krisztusi szeretet lángját jelképező tűzénél lelkünk megnyugodjék, földalján, legalább egy napra,

hogy a többi sok-sok küzdelmes napra erőt adjon a Megváltó születésnapjának szeretetteljes melege.

— Halálozás. Mint öszinte részvétellel értesülünk, Lieber Henrik nyugalmazott es. és kir. százados az éjjel 76 éves korában meghalt. Az elhunytat, kit rokonain kívül számos jóbarát és ismerős gyászol, holnap délután temetik el nagy katonai pompával.

— Új menetrend a nbcskerek-szeged-nikiindai h. é. vasuton. A Máv. szegedi üzletvezetőségének értesítése szerint a szeged-nikiindai—nbcskerek h. é. vasuton 1905. évi január hó 1-étől kezdve új menetrend lép életbe. Ezen új menetrend az eddigi menetrendtől legnagyobb mértékben tér el:

A Karlova állomásra jelenleg reggel 4 ó. 35 p.-kor induló 4407. sz. motorkocsi menet Szeged állomásra nem mint jeleleg reggeli 6 ó. 39 p.-kor, hanem reggeli 7 óra 14 perckor fog érkezni; a Szeged állomásra jelenleg reggeli 5 ó. 33 p.-kor induló és Nagybecskerek állomásra délelőtt 9 ó. 23 p.-kor érkező 4408. sz. motorkocsi menet Szeged állomásra reggeli 5 ó. 10 p.-kor fog indulni és Nagybecskerekre délelőtt 9 ó. 47 p.-kor érkezni; a Karlova állomásra jelenleg reggel 5 ó. 8 p.-kor induló és Szeged állomásra délelőtt 8 ó. 39 p.-kor érkező 4413. sz. vegyesvonat Karlova állomásra reggeli 5 óra 49 perckor fog indulni és Szeged állomásra délelőtt 9 óra 14 perckor érkezni; a Szeged állomásra jelenleg délelőtt 10 óra 10 perckor induló és Csóka állomásra délelőtt 11 óra 26 perckor érkező 4410. sz. motorkocsimenet Szeged állomásra délelőtt 10 óra 05 perckor fog indulni és Csóka állomásra délelőtt 11 óra 29 perckor érkezni; a Csóka állomásra jelenleg délelőtt 11 óra 55 perckor induló és Szeged állomásra délután 1 óra 7 perckor érkező 4409. sz. motorkocsi menet Csóka állomásra délelőtt 11 óra 43 perckor fog indulni és Szeged állomásra délután 1 óra 09 perckor érkezni; a Szeged állomásra jelenleg délután 12 óra 01 perckor induló 4404. számú személyvonat már délelőtt 11 óra 55 perckor fog Szegedről indulni, Törökkanizsától kezdve azonban jelenlegi menetrend változást nem szenved; a Nagybecskerek állomásra jelenleg délután 1 óra 18 perckor induló és Szegedre délután 5 óra 15 perckor érkező 4415. sz. motorkocsimenet Nagybecskerek állomásra d. u. 12 óra 53 perckor fog indulni és Szeged állomásra u. 5 óra 56 perckor érkezni; a Szeged állomásra d. u. 2 óra 42 perckor induló és Karlova állomásra délután 4 óra 54 perckor érkező 4416. számú motorkocsi menet Szeged állomásra délután 2

óra 32 perckor fog indulni és Karlova állomásra délután 5 óra 11 perckor érkezni; Nagyikiinda és Karlova állomások között 4509. és 4510. sz. alatt egy új személyvonat pár fog forgalomba helyezettetni, a 4509. sz. személyvonat Karlováról délután 3 óra 12 perckor fog indulni és Nagyikiinda állomásra délután 3 óra 47 perckor érkezni, a 4510. sz. személyvonat pedig Nagyikiindáról fog délután 4 óra 7 perckor indulni és Karlovára délután 4 óra 41 perckor érkezni; a Karlováról jelenleg délután 5 óra 01 perckor induló és Nagyikiindára délután 5 óra 45 perckor érkező 4507. sz. személyvonat Karlováról délután 5 óra 16 perckor fog indulni és Nagyikiindára délután 5 óra 51 perckor fog érkezni.

— Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Pavlov Vitályos, gk. kérésztész és Szrdanov Julia gk. — Regner István, rk. kereskedő és Illés Mathild rk.

Születések: Erdős Béla, ev. ref. polgári iskolai tanár, leánya. — Mosorinszki Lázár, gk. napszámos, fia. — Gallier János, rk. ügynök, fia. — Raduk Nesztor, gk. földmives, leánya. — Keru János, rk. napszámos, fia. — Duga István, rk. földmives, leánya. — Krezics Dusan, gk. napszámos, fia. — Dimitrijevic Milorad, gk. kereskedő, fia. — Prágai István, rk. földmives, leánya. — Oprián János, gk. földmives, leánya. — Pesti Erzsébet, rk. napszámosnő, fia. — Jankovics Miklós, gk. áll. elemi iskolai tanító, fia. — Szelgrád István, rk. ács, fia. — Juhász Illés, rk. földmives, leánya. — Gruin Sarolta, gk. magánzónó, leánya. — Rott Miksa izr. magánhivatalnok, 2 leánya (iker).

Halálozások: Özv. Gruin Jánosné, szül. Krizsanov Pulheria, gk. 64 éves, idült veselob. — Labancz Antal, rk. 40 éves napszámos, tüdővész. — Albecz Szidónia, rk. 6 hónapos, tüdőlob. — Kormányos Györgyné, szül. Csordás Verona, rk. 76 éves, tüdővész. — Szauter Jánosné, szül. Szehr Anna, rk. 58 éves, veselob. — Vormittag Ferencné, szül. Schneider Katalin, rk. 53 éves, tüdővész. — Szilvassy János, ág. ev. nyug. tanító, 63 éves, májköszövetlob. — Lambity Gábor, gk. 70 éves napszámos, aggkór. — Stempel István, ág. ev. 47 éves ispán, szivhüdes. — Hovesi András, rk. 1 hónapos, életgyenge. — Fratuczanov Darinkó, gk. 4 éves, roncsoló toroklob. — Czernyin András, gk. 54 éves napszámos, tüdővész. — Csányi Ignác, rk. 63 éves napszámos, idült veselob. — Lénárd Károly, rk. 27 éves napszámos, hasihagymáz. — Mangold Richard, izr. 24 éves magánhivatalnok, tüdővész. — Niese Frigyesné, szül. Keller Mária, rk. 27 éves, has-hártyalob. — Krajner Gáspár, gk. 40 éves napszámos, genymell. — Hornung Józsefné, szül. Szehr Katalin, rk. 39 éves, szivhüdes.

Időközben Marojka behozta a levest és én bemutattam öt tábornokomnak.

Csak midőn leültünk, vette észre a tábornok, hogy duplán van terítve, mire mosolyogva mondá: — Valóban urias módja van a mi gazdánk-nak! Ugye kedves Grba? Duplán terített. Így maga Philipovics sem evett Szerajevóban.

Vendégeim évés közben beszélgetve, majd engem, majd szakácsomat dícsérték meg. Nem tudtak csodálatoknak eléggé kifejezést adni mind arról, amit nálam láttak. Legjobban tetszett nekik a kenyér és a sült káppan, melyekből el is vittek maguknak a másnapi utra.

A tábornok beszéd közben megjegyezte:

— De, hát maga katolikus?

— Excellenciás uram, nem vagyok katolikus; görög keleti vallású vagyok.

— Görög keleti?! csodálkozott a tábornok. És akkor, hogy van az, hogy a szobájában karácsonyfa van? Hisz ma katolikus ünnep van, nem pedig görög keleti.

Erre felkeltem az asztaltól, mivel már megvacsoráltam s ősz zecsapva bokámat „habt acht“-ba álltam s ezt válaszoltam.

— Igaz tábornok ur, hogy görög keleti vagyok és hogy ma katolikus szent este van; de minthogy ő felségének az ausztriai császárnak és Magyarország királyának, mint legfelsőbb hadurunk I. Ferenc József legkegyelmesebb atyáknak szent estéje van, én mint egyik a legübb katonája, távol hazától és szüleimtől, ő felsége iránt érzett fiúi ragaszkodás miatt el nem mulaszt-hattam ezt a békeszerető ünnepet Boszniában megünnepelni.

Mikor a katonásan mondott beszédben ő felsége nevét említettem, vendégeim felkeltak. Tovább előadtam nekik az egész ünnep lefolyását. A tábornok mindezt könnyező szemével végighallgatta. Vajjon miért sirt?!
Vendégeim azután felöltöztek, általam le-

Azután hátat fordítva, hogy könnyező szemét megtörölhesse, megkérte, hogy vessesem őket azon szobába, melyben a szent mise tartott, amit meg is tettem.

A szobába belépve, a tábornok megállt és körül nézett. Az asztalon állt még égve a miséről megmaradt három gyertya.

— Ezen asztalon tartotta a pap a szent misét? És milyen volt az? kérde az Excellenciás ur.

Mikor megmondtam, hogy az görög keleti szertartás szerint ő felsége egészségére és hazám jólétére tartott, a tábornok mélyen fohászodott s kezét felém nyujtva, mind a két kezemet megfogva, így szólt:

— Kedves barátom! Én nagyon csalódtam magában. Kegyed egy derék katona, honának hű fia és ritka ember. Sajnálom lelkem mélyéből az ön iránt tanúsított igazságtalanságomat, de akkor nem ismertem önt. Most azonban, mikor megismertem, mindent jóvá akarok tenni. Én most Budapestre vagyok áthelyezve, de lesz gondom. Ezen tettért, mellyel keresztényi érzésemet felbolygatta, vegye hálás köszönetemet, mert most nem adhatok mást. Azért pedig, hogy itt egyike a legveszélyesebb helyen is ő felségére gondolt s az ő tisztelgésére fényes ünnepélyt rendezett, vegye tőlem mint tábornoktól a köszönetet.

Azután Grbához fordulva, mondá:

— Tudom, hogy egész Boszniában senkinek sem jutott eszébe ő felsége részére karácsonyfát állítani; az övé lesz az egyedüli.

Majd pedig rám nézett s folytató:

Mikor ő felségénél jelentkezek, első dolgom lesz ő felsége előtt a maga nevét s a karácsonyfát említeni, mire büszke lehet.

Vendégeim azután felöltöztek, általam le-

kisérve, még egyszer kezet fogva velem, elbucusztak.

A tábornok lovára ülve, még egyszer magához intett s a kezemet szorítva utoljára szólt:

— Kibékülve önnel távoztok és reményem, hogy nem sokára hazájából levéllel fel fog keresni engem.

Azzal sarkantyuba kapva lovaikat, a hold fénye mellett eltűntek a hegyek között.

Vendégeim eltávazása után szobamba ülve, elgondolkodtam a tábornok egyes szavai fölött.

Nem tudtam, miért beszélt előttem valami irántam tanúsított igazságtalanságról. Miért beszélt jóvátevéseiről és kibéküléséről. Ez előttem még titok volt. Erősen vártam Grba főhadnagy visszatérését, mert tőle reméltem mindezekről felvilágosítást nyerni.

Karácsony után harmadnapra visszatért Grba főhadnagy az új parancsnokkal, aki egy óra hosszat időzött nálam s ebéd után Visegrádra ment. Ezen alkalommal adott Grba felvilágosítást a tábornok rejtélyes szavairól. Ő volt az oka, egy írásjel (.) miatt, előléptetésem elütésének.

Mikor a dologról részletesen fel lettem világoztatva, tisztában voltam a tábornoknak irántam tanúsított békés magaviseletéről s örültem a karácsonyának, mert az nyitott könyvem volt, melyből a tábornok nyíltan olvasott, bár későn, de mégis.

Ezek után két hét múlva sürgőnyt kaptam Szlavon-Bródból a következő tartalommal:

„Commando

Hán-Szemety.

Ihr Christbaum ist der einzige in Bosnien.

Ihr Kriegskamerad

Szamet.

Dankulov Péter.

Schmidthauer-féle **Igmándi**

sodás és azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj és lépdeganagnál, cukorbetegség, csusz és közsűvénnyel, stb. — Az „Igmándi“ hatásosságában egyéb keserű vagy hashajtó ásványvizek meg sem közelítik és saját érdekében cselekszik, ki helyette mást nem fogad el. — Utasítás mellékelve. — Kapható Nagybecskereken Prandell R. ur üzletében. — Főszékhely és forrástulajdonos: SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznél Komáromban. — Egész üveg 50 f., félüveg 30 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, amely kis üvegben is kapható.

keserűvíz, reggelenként fél pohárral használva,

meglepően gyors és nagyszerű sikerrel pótolja otthon bármely évszakban a Karlsbadi és Marienbadi ivó kurát, gyomor és bélbajokban, ugyszintén elkövődés, szívelhájja- és közsűvénnyel, stb. — Az „Igmándi“ hatásosságában egyéb keserű vagy hashajtó ásványvizek meg sem közelítik és saját érdekében cselekszik, ki helyette mást nem fogad el. — Utasítás mellékelve. — Kapható Nagybecskereken Prandell R. ur üzletében. — Főszékhely és forrástulajdonos: SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznél Komáromban. — Egész üveg 50 f., félüveg 30 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, amely kis üvegben is kapható.

Jó tanács. Egy szorgalmas újságolvasó megfigyelte, hogy az ország meteorológiai intézetnek és a Meteor időjósai többnyire ellenkezők. Így a folyó hétre is az egyik esőt, a másik hideget jelez. Bármelyik következék is be: meghűlésnek vagyunk kitéve s ilyenkor használjunk Réthy-féle Pemetefü-cukorkát, mely csak akkor valódi, ha minden dobozon a készítő: Réthy Béla gyógyszerész neve rajta van.

Leopold Gyula, az „Általános Tudósító” szerkesztője és hirdetési iroda tulajdonosa Budapestben közel 10 év óta fejt ki agilis tevékenységét, hogy a sajtó és hirdetők érdekét összeegyeztesse. Bátran állítható, hogy Leopold Gyula irodája nagyban hozzájárult, hogy a reklám hazánkban is tervszerűen és hatásosan fejlődjék, hogy a kereslet és kínálat legkényelmesebb és legolcsóbb közvetítője minél jobban emelje a forgalmat és befolyásolja a versenyt. Ismerik már a kereskedelmi, gazdasági és ipari üzletek, vállalatok, hogy az állandó, ügyes és észszerű reklámozás emeli hírnevüket, növeli forgalmukat, gyarapítja vagyonukat. Nem oly könnyű azonban a sikeres reklámozás; így gyakorlat, tapasztalat, tudás és szorgalmas munka szükséges ehhez. Tudomásunk szerint Leopold Gyula nagy apparátussal dolgozó irodája felel meg kitűnően hivatásának és örvend nagy bizalomnak, miért is nem csak a legnagyobb magyarországi, hanem a tekintélyesebb és legelőkelőbb külföldi cégek is állandó tisztelettel, mert kiváló szakértelemmel, felülmúlhatatlan pontossággal, csendő lelkiismeretességgel és nagyon szolid árak mellett eszközöl bármiféle hirdetéseket, reklámokat úgy az összes budapesti és vidéki, mint a külföldi lapokban és naptárakban.

Lapunk legközelebbi száma a közbeszó karácsonyi ünnepek miatt kedden jelenik meg a rendes időben.

Nyilttér.*

szilárd és kényelmes
Sarg-féle Szappan
Glycerin
 a bőrt fehérré és gyöngéddé teszi.
 Minderült károsító.

Sarg-féle Glycerin-szappan
 úgy felnőtteknél, mint gyermekeknél a leggyöngébb korban a legkitűnőbb tisztító-szernek bizonyult. Ismert tekintélyek, mint dr. Hebra tanár, Schauta, Frühwald, Breus Károly és Gusztáv, Schandlbauer stb. által a legjobb eredménnyel használják.

(96-4242)

TÁVIRATOK.

A politikai helyzet.

Andrássy-féle kompromisszum.
 Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szabadelvűpárt megelégedéssel fogadta az Andrássy-féle kompromisszum meghiusultát, mert a kompromisszum a többségtől éppen azt követelte, mely a kisebbségnek volna a kötelessége, tudniillik — a meghódolás. Ha Tisza ezt a kompromisszumot elfogadja, akkor szétbomlik a szabadelvűpárt, mert a többségi eiv haláldöfést kap. Ilyes kompromisszumot Bánffy volt kénytelen kötni, mert alatta a szabadelvűpárt teljesen bomlásnak indult. Most a szabadelvűpárt egységes, tömör, több kilépés nem várható, most tehát kompromisszumot fejvesztésre elfogadni politikai lehetetlenség. A szabadelvűpárt meg van győződve, hogy a nemzet tulnyomó többsége is eképpen fogja fel a kompromisszumot s igazat fog adni Tiszának a választásoknál.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint illetékes helyről jelentik, Andrássyék nem terjesztettek a házszabályok reformjáról írásbeli tervezetet a kormányelnökhöz, hanem csak szóbelileg adták elő tervezetüket. A tervezetből kitűnt, hogy az ellenzék házszabály-revizíójában az elnöki hatáskör nincs kiterjesztve, a költségvetés nincs időhöz kötve s a technikai obstrukció nincs kizárva. Ilyen körülmények között tehát még csak beszélni sem lehetett a kompromisszumról.

A legközelebbi ülés.

Budapest, december 24. (A „Torontál” er. táv.) Mint ismeretes, közvetlen karácsony után a képviselőház összeül. A Ház december hó 28-dikán délelőtt 10 órakor ülést tart, melynek napirendjén lesz a legutóbbi ülésben publikált királyi kéziratnak újabb felolvasása. Kétségtelen azonban, hogy ebben az ülésben az álláspontokat tisztázó néhány beszéd elhangzására is el lehet az ország készülni.

Az orosz-japán háború.

A mandzsuriai harctérről.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonba érkezett mukdeni távirat szerint Kuroki hadosztálya kimozdult állásaiból. Itt nagy csatát várnak.

Port Arthur ostroma.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Valamennyi jelentés megerősíti, hogy a japánok a Galamb-öböl fontosabb pontjait hatalmukba ejtették. A vár most ilyenformán két tűz közé került. A japánok már meg is kezdték innen is a bombázást.

A japánok győzelme.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy Szöulból érkező távirat jelenti, hogy Korea északi részén nagy csata folyt, melyben a japánok heves csata után győztek.

Lónyay grófnó a pápánál.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből megcáfolják azt a hírt, mintha Lónyay Stefánia grófnó újabban kihallgatást kért volna a pápától, testvére, Lujza hercegnő érdekében.

A miniszterelnök karácsonya.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tisza István gróf miniszterelnök sógorához gróf Bethlen Pál főispánhoz Deésre utazott, a hol a karácsonyi ünnepeket fogja tölteni.

Beteg államtitkár.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Mohay Sándor igazságügyi államtitkár, a ki hosszabb ideig betegeskedett, jobban van. Teljes gyógyulás azonban még hosszabb időt vesz igénybe.

A kereskedelmi szerződések.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: A magyar és a osztrák delegátusok ma Berlinből visszaérkeztek Bécsbe. A tárgyalások az állategészségügyi egyezségeen kívül még több más fontos differenciára vonatkoztak és mindkét részről egymáshoz való közeledés jött létre. Valószínűnek látszik, hogy most a német kormány a magyar és osztrák delegátusok proпозиcióiról, a magyar és az osztrák kormány a német kormány proпозиcióiról intern tanácskozást fog folytatni. A magyar és osztrák referensek Richthofen báróval, Szögyény-Marich nagykövettel is tanácskoztak. Az a kérdés, vajjon Németország még ebben az évben felmondja-e a kereskedelmi szerződést, még nincs eldöntve.

Irredentista tüntetés Velenczében.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Velenczéből táviratozzák: A Teatro Goldenban tegnap nagy irredentista tüntetés volt. Előadás közben Trisztet, Trientet és az egyesült Olaszországot éltették. Egy páholyból, ahol olasz gazdasági akadémiai hallgatók voltak, olasz nemzeti zászlót lengettek. A nagy zaj következtében félbeszakították az előadást. A rendőrség felszólította a gazdasági akadémiai hallgatókat, hogy távozzanak a páholyból. Amikor ezek megtagadták a kivánság teljesítését, a rendőrség karhatalommal kiűrtette a páholyt. Este a Márktéren is kisebb tüntetés volt.

Vasúti szerencsétlenség.

Budapest, december 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból táviratozzák, a Boulogneból induló gyorsvonat az éjjel az óriási lödben összeütközött a Lindtelei jövő gyorsvonattal. Az összeütközés oly heves volt, hogy 5 utas nyomban meghalt, 15 ember súlyosan, számos utas pedig könnyebben megsebesült. A vizsgálatot megindították.

Határidő-üzlet.

Budapest, december 24. (A nagybecskerekéri Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyjából változatlanok. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:
 Buza (áprilisra) 1905. 10.12—
 Tengeri májusra) 1905 7.65—
 Zab (áprilisra) 1905. 7.21—
 Rózsa (áprilisra) 1905. 7.92—

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Ervényes 1904. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskerekéri pályaudvarra:
 Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsovárol: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 perc
 Szegedről: (motorkocsi) 9 óra 23 perc.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 23 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zsombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról este 7 óra 15 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.
 Pancsovárol: reggel 8 óra 27 p.
 Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 6 óra 23 p. este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskerekéri pályaudvarról:
 Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 8 óra 40 p.
 Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra 18 p.
 Nagyikiúda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
 Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 33 p.; délután 5 óra 46 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Bájlentés.

A „nagybecskerekéri hadastyán-egylet” 1905. február 1-én

elite-bált

rendez

a „Pest” szállodában.

A bál az előkelő polgári társaság egyesülése lesz.

A zenét az egyleti zenekar szolgáltatja.

(937-2.1)

A rendezőség.

Szőlővessző!

A világhírű

„DELAWARE”

adja a legjobb bort! Oltani, permetezni nem kell! **A phyloxéranak ellen áll!** Leírását ingyen küldöm meg bárkinek. — Nagymennyiségű „DELAWARE” vessző és szőlőoltvány eladás!!!

Cím: Szigyártó Nagy Mihály
 Felső-Szeged.

Lugas vesszők 20 drb két óriással csak 10 korona!

(832-16.12)

Zenekarok.

Egy kiválóan tiszta, erős-
 -:- hangu zenekari -:- :-

cimbalom eladó.

Dr. PONYICZKY
 körorvosnál, Istvánvölgyön.

(917-3.3)

BÉRBEADÓ.

A Gabona-téren levő 1502. számú ház, mely 35 év óta egyike volt a legjobb palinka-üzleteknek, áll üzlethelyiségekből és lakásból, **azonnal kiadó.**

Ugyszintén kiadó az e mellett levő liszt- és élelmiszer-üzlet céljainak megfelelő üzlethelyiség pincehelyiséggel együtt.

Felvilágosítással szolgálnak a tulajdonosok, **Hiller József és fia Nagybecskerek.**

(938-x.1)

Weinberger Janos

fők cipő áruháza Nagybecskerek,
Hunyadi- (fő-) utca 23.

a nagy eszímához.

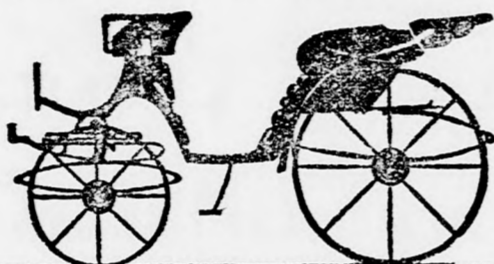
Ajánlja dusan felszerelt raktárát a legjobb minőségű férfi-, női- és gyermek cipőkben. — Különösen felhívom a gyermek felruházó egyletek figyelmét azon körülményre, hogy a felruházáshoz szükséges cipőket ez idén is nagy választékban raktáron tartom.

Valódi amerikai cipők kizárólagos egyedüli raktára.

The World Known Shoe, Hathaway, Soule et Harrington For Sale By
(Boston.)

(898-5.5)

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyéb) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-
ugy jutányosan eserélek be öeskát
= ujjak fejében, =



E szakmába vágó kovács, bogár és nyerges munkát szintén elvállalok.

Versenyképesség!

AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradézi-ut., a régi kórházzal szemben

898-52.3

Ki cipőjét elegánsnak és kényelmesnek kívánja, - - -
használjon csak

Globint.

Legfinomabb bőrtisztítószer mindenféle lábbeli részére.

Egyedüli gyáros: Ifj. Schulz Frigyes r. t. Eger (Csehország) és Leipzig.

(634a-10.9)

Hirdetmény.

Lemondás folytán üresedésbe jött bogárosi segédjegyzői állás helyettesítés útján azonnal be fog tölteni. Évi fix fizetés 1000 korona. Pályázók forduljanak okmányaikkal alólírott jegyzőhöz.

Bogáros, 1904. december 21-én.

KRAUSZ M.

936-2.2

jegyző.

Ki szeretne

finom, tiszta, szepplónékül rózsás aroot, lágy, úde aroobrt? Az mosakodjék naponta az általánosan ismert orvosi

Bergmann-féle Liliumtejszappannal
(Védjegy: Két bányász.)

Bergmann & Co gyárától Dresden és Tetschen a/E. Raktáron Nagybecskerek (80 fillér darabja): Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jacobi Hermann gyógy-szertárában. 433a-30.30

Kitűnő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olesó árak
= részletfizetésre is.

Régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindennemű javítást, hangolást stb. stb. =

Weisser Adon,

orgona-építő és zongora-hangoló. Nagybecskerek, Gizella-part 6. szám.

(728-12.12)



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

RETHY-féle

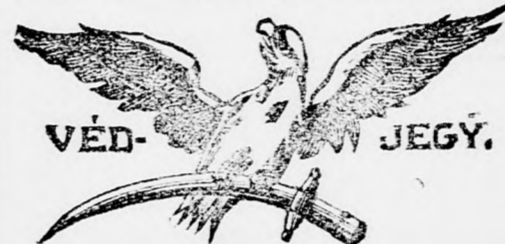
pemetefü cukorkánál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RETHY-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RETHY-félet fogadjunk el.

(726-12.6)



VÉD-JEGY.

A temesvári

„DMKE“
mosó- és pipere-
SZAPPANOK

a legjobbak és legolcsóbbak.
(10, 20 és 30 fill.)

Jgazi magyar családi szappan. Kereskedőknek árkedvezmény.

Kérjünk mindenütt temesvári

„DMKE“ SZAPPANT!

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogrammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.

Czím: „Szappangyár“ Temesvár.

(833-26.8)

„Delaware“ szőlővessző

adja a legjobb bort, oltani, permetezni nem kell, a phloxerának ellen áll!

Eladja

Koreck Nándor

Tamásfalva. (Torontál.)

(935-5.2)

Szabad kézből eladó

a melenczei-utcai 437. számú



előnyös fizetési feltételek mellett.

Tulajdonos

(57-3.3)

Nagybecskrekei takarékpénztár.

Elsőrendű
tüzifa.

Valódi porosz Kitanó minőségű

szalon kőszén pirszén (coacs)
a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányákból.

— Legjobb faszén. —

Kaphatók:
KURLÄNDER IMRE fatereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
— Továbbá a fátelen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz. —

786-60,27

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

506-x.103

SZŐLŐOLTVÁNYOK,

amerikai alanyon készült legkiválóbb csemege- és borfajokból, teljesen fajtisztán, tökéletesen forrott, dus gyökérzetű példányok, szokványminőségben, mérsékelt árakon, őszi vagy tavaszi szállításra megrendelhető a

Küküllőmenti Első Szőlőoltványtelepnél Medgyesen, (N.-Küküllő-m.)

Tulajdonos: **CASPARI FRIGYES,** okleveles szőlész, az erdélyrészi sz. gazdasági-egylet szőlészeti és borászati szakelgádoja, Barbu A. Stirbey herceg romániai szőlőtelepeinek igazgatója, N.-Küküllő vármegye volt szőlészeti biztosa stb.

Lugasszőlő-oltványok szintén mérsékelt árakon!

Készlet 3 millió. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Oltványaim az idén szebben fejlődtek mint valaha, mert a száraz időszak alatt 4 nagy vízmű által naponta 2 millió liternél nagyobb vízmennyiséggel lettek öntözve.
879-4.4

Rámpás

literenkint 28 krajcár kapható (731-x.54)

Dr. Brájjer Lajosnál
Zápolya-utca 1. szám.

A „Crème de Marguerite” sajátságai

Ezen kitűnő készítmény némely feltűnő sajátságánál fogva rendkívül előnyösen különbözik minden eddig ismert hasonnemű tojletté-szerűtől. Egyik előnyös sajátsága ezen Crémének, hogy a bőrt nem teszi zsíros tapintatúvá, fényessé, mint más kenőcs, sőt ellentétleg annak fényét — úgy mint a rizspor — elveszi, minél fogva az a sokkal is alkalmazandó, mikor épp legszükségesebb, a nap és lég karos befolyásnak megakadályozására. Igen meglepő tulajdonsága a Crème de Marguerite-nek, hogy daczára teljesen festéanyag-mentességének, a bőrt egytől megfehériti, minél fogva foltosság teszi a rizspor használatát. Mindazonáltal, ha valaki mégis alkalmazni akarja a rizsport, azt valóban szépen csak ezen Crème segítségével eszközözheti, mert az ezen Crémével bekent arcra az olyponpasan tapad, hogy teljesen felismehetlenné lesz, megátolja továbbá a rizspornak behatolását a bőr likacsáiba.

A Crème de Marguerite táplálja a bőrt, mállat az üdeséget, teltséget, bársónyszerű puhaságot és kellemes csetagy (spermacet) szerű tapintatot nyor. A Crème de Marguerite igen kellemes üdítő, hűsítő hatással bír s rendkívül finomsága hasznos befolyása már az első használatnál észlelhető. Pár nap alatt eltávolítja a bőr hámát, kiütéseket, májfoltot és bőrrákát (Mitesser), néhány heti használat alatt a szeplőt is. A Crème de Marguerite-nek még egy lényeges előnye van más, hasonnemű készítmények fölött: hogy mindennemű fém- és festékanyagtól teljesen ment s így egészen ártalmatlan, miről a következő hivatalos bizonyítvány kezeskedik:

145 sz.

M. kir. áll. vegykísérleti állomás Budapesten

Hivatalos bizonyítvány.

A budapesti m. kir. állami vegykísérleti állomás részéről ezennel hivatalosan bizonyítottatik, hogy a Krieger György gyógyszerlára által gyártott Crème de Marguerite arczkenőcs fémalkatrészeket, festékanyagot vagy egyáltalában a szervezetre ártalmas hatású anyagot nem tartalmaz.

Dr. Liebermann,
a m. kir. áll. vegykísérleti állomás vezetője.

Ezen közkedvelt Crème de Marguerite istogatás, séta, hal vagy színház előtt előkelő holtyeinek és színházi művésznőknek legkedveltebb tojletté-cikkje. Egy tégely ára 4 kor.

Kizárólag a „KORONA-GYÓGYSZERTÁR”-ban
Budapest, Kálvin-tér.
Postai szállítási naponta.

(731-48.9)

KEKSZ HENRIK

Első nagybecskereki temetkezési vállalat. — Butor raktár. —
Nagybecskerek, Hun adi - (fő-) utca. (A Korona szállodával szemben).

Elvállal temetkezéseket a helyszínén betekinhető különböző osztályok szerint
70 koronától kezdve.

Teljesen új gyászokcsik, díszítmények és más kellékek.

Halószoba, étkező és szalon berendezések mindenféle kivitelben állandóan raktáron. Kárpitos munkák a legszebb és legjobb kivitelben saját műhelyemben készíttetnek.

(889-3.3)

Oh jaj! Éljen!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái,
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadehez 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” gyógyszerlár
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Megfojt az az átkozott köhögés!

Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jákobi Árpád, Kellner József, Vantoch Zsigmond gyógyszerlárakban. — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszerlárában. — Szerb-Módoson: J. Grob Ferenc gyógyszerlárában.

740-26.11

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régióknak bizonyult háziszor, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, csúznál és meghűléseknél bedörzsolés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cég-jegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerlárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerlára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Mindennapi szétküldés.

(757-39.13)

VAN SZERENCSEM A NAGYÉRDEMŰ KÖZÖNSÉG BECESÉS TUDOMÁSÁRA HOZNI, HOGY A KARÁCSONYI ÜNNEPEK ALKALMÁBÓL, ÖSSZES HELYSÉGEIMBEN A LEGKITŰNŐBB MINŐSÉGŰ

VILÁGOS SZT. ISTVÁN-SER

ÉS EREDETI MŰNHCHENI BARNA (S P A T E N B R Ä U) KERÜL CSAPOLÁSRA. MAGAMAT A NAGYÉRDEMŰ KÖZÖNSÉG SZIVES PÁRTFOGÁSÁBA AJÁNLVA MARADOK

TELJES TISZTELETTEL
MARCOIN JENŐ,
KASZINÓ-VE DÉGLŐS.

984-2.2